

Reconditionnement hygiénique

HEINE visionPRO Laryngoscope vidéo




Informations générales en matière d'avertissement et de sécurité



AVERTISSEMENT! Ce symbole attire l'attention sur **une situation potentiellement dangereuse**. Toute non-observation peut entraîner des blessures moyennes à graves.



REMARQUE! Ce symbole est utilisé pour des informations. Il est important mais ne renvoie pas à un danger.

	<p>Les instructions relatives au reconditionnement hygiénique doivent être respectées sur la base des normes, lois et directives nationales. Les mesures de reconditionnement décrites ne remplacent pas les règles spécifiques en vigueur de votre institution/département.</p>
	<p>Jetez la lame de laryngoscope vidéo avant le retraitement. La lame est un produit à usage unique et ne doit en aucun cas être retraitée et réutilisée.</p> <p>Tout l'équipement suspecté d'avoir été exposé à des agents pathogènes ou des variantes de la maladie de Creutzfeld-Jakob (CJD) ne doit en aucun cas être reconditionné et doit être éliminée.</p> <p>Si vous utilisez des produits de retraitement non décrits par HEINE, veillez à respecter les indications des fabricants des produits de retraitement.</p> <p>Vérifiez régulièrement la validité de toutes les données reprises des fabricants de produits de retraitement.</p> <p>HEINE Optotechnik n'approuve que les agents et procédures répertoriés dans ces instructions.</p> <p>Le reconditionnement hygiénique doit être effectué par des personnes possédant d'expertise hygiénique adéquate.</p> <p>Portez des gants appropriés pendant le retraitement.</p> <p>HEINE Optotechnik GmbH & Co. KG a validé le reconditionnement efficace pour les procédures et les produits de reconditionnement recommandés dans ce document. Si un autre procédé de reconditionnement hygiénique que celui décrit dans ces instructions est utilisé, un procédé de reconditionnement hygiénique autorisé et validé doit être mis en œuvre. Cette procédure doit être validée par l'utilisateur, par ex. l'hôpital, ou par le fabricant de l'appareil de reconditionnement hygiénique.</p> <p>Les produits de reconditionnement de la liste MED 236208 ont été contrôlés par rapport à leur compatibilité avec les matériaux.</p> <p>Utilisez des solutions désinfectantes qui sont fongicides, bactéricides (y compris les mycobactéries) et virucides.</p> <p>N'utilisez pas de produits contenant du peroxyde d'hydrogène.</p> <p>N'enfoncez pas les billes d'arrêt du visionPRO sous l'eau.</p> <p>Enlevez les salissures des broches.</p> <p>Ne mettez pas l'appareil en marche pendant le retraitement.</p> <p>Ne procédez pas à une stérilisation à la vapeur ou à un retraitement en machine.</p>
	<p>Éviter la pénétration de liquides dans le dispositif.</p>
<p>Limitations en matière de reconditionnement</p> 	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler à intervalles réguliers l'intégrité de l'appareil. • Contrôlez régulièrement le fonctionnement de la caméra et de l'éclairage.

Choix de la procédure de reconditionnement






La classification hygiénique (classification de Spaulding) des laryngoscopes vidéo ainsi que la décision d'opter pour l'une des procédures de reconditionnement proposées est du ressort de l'utilisateur ou de la/des personne(s) qualifiée(s) responsable(s) du reconditionnement.

Pour les cas hautement contagieux (patients précédents ou suivants) (p.ex. en cas de maladie dangereuse et contagieuse avérée (symptomatique ou asymptomatique)), les processus de votre institution/règlements de pratique interne, directives, normes et lois nationales prévalent sur les directives de reconditionnement figurant dans ce document.

Les méthodes de reconditionnement suivantes peuvent être appliquées :

- Pour la poignée et l'unité d'affichage montées : Désinfection par essuyage (**voir chapitre A**).
- Pour la poignée :
 - Nettoyage et désinfection (fongicide, bactéricide (y compris les mycobactéries) et virucide) (nettoyage manuel et désinfection par immersion) (**voir chapitre B**).
 - Stérilisation (**voir chapitres B et C**).

Composant	Désinfection de niveau intermédiaire	Désinfection de haut niveau	Stérilisation
	Désinfection par essuyage	Nettoyage manuel (brossage) et Désinfection manuelle (immersion)	Stérilisation STERRAD
 Lame à usage unique	—	—	—
 Poignée et unité d'affichage montées	✓ (Chapitre A)	—	—
 Poignée (démontée)	—	✓ (Chapitre B)	✓ (Chapitre C)
✓ = <input type="checkbox"/> approprié	- = non applicable		

Chapitre A: Désinfection de niveau intermédiaire

Désinfection par essuyage

1. Confinement et transport

Reconditionner dès que possible après utilisation.

2. Préparation

Retirez la lame de la poignée et éliminez-la de manière appropriée.

Utilisez des lingettes désinfectantes qui sont fongicides, bactéricides (y compris les mycobactéries) et virucides, et qui ont une efficacité confirmée contre l'hépatite B.

3. Pré-nettoyage

Après utilisation, essuyez le produit avec un chiffon en microfibrilles imbibé de détergent afin d'éviter que les contaminations ne séchent.

Utilisez à cet effet des produits de nettoyage qui sont soit enzymatiques, soit neutres à légèrement alcalins.

Utilisez des brosses douces et adaptées pour les endroits, niches et fissures difficiles d'accès.

Éliminez les résidus du produit de nettoyage et séchez l'unité d'affichage comme l'exige le fabricant du détergent.

4 Désinfection manuelle par essuyage du laryngoscope vidéo assemblé

Veiller à ce que toutes les surfaces soient entièrement humectées pendant le temps d'exposition complet spécifié par le fabricant du désinfectant. Si nécessaire, augmenter le nombre de procédures d'essuyage et/ou le nombre d'essuyages.

Éliminez les lingettes conformément aux règles en vigueur sur place et aux règles hospitalières.

Équipement

Lingettes de désinfection:

- Super Sani-Cloth (d'ammonium quaternaire + alcoolique)

Mise en œuvre:

Cette opération doit être répétée 3 fois :

Zone 1 :

Essuyez trois fois avec une lingette désinfectante en commençant sous le bouton de mise en marche/arrêt (3) et en descendant jusqu'au passage de la poignée. Ce faisant, tournez la poignée.

Zone 2 :

Avec la lingette désinfectante, essuyez trois fois la zone d'articulation de l'unité d'affichage. Veiller ce faisant à effectuer des mouvements de rotation. Faites particulièrement attention aux niches, aux fissures et aux endroits difficiles d'accès dans la zone de l'articulation, sous l'articulation et au niveau des transitions.

Zone 3 :

Ensuite, essuyez soigneusement trois fois le bouton marche/arrêt avec la lingette désinfectante. Veiller ce faisant à effectuer des mouvements circulaires, horizontaux et verticaux.

Zone 4 :

Essuyez trois fois les bords et le côté en verre de l'écran. Veiller ce faisant à effectuer des mouvements verticaux et horizontaux. Faites particulièrement attention aux niches et aux fissures.



Zone 5 :

Essayez trois fois l'arrière de l'écran avec une nouvelle lingette désinfectante. Veillez ce faisant à effectuer des mouvements horizontaux et verticaux.

Zone 6 :

Essayez trois fois avec la lingette désinfectante en commençant par le haut de la partie noire de la poignée et en descendant jusqu'à la transition avec le matériau gris au bas de la poignée. Ce faisant, tournez la poignée. Faites particulièrement attention aux niches, aux fissures et aux endroits difficiles d'accès ainsi qu'aux transitions entre les matériaux.

Zone 7 :

Avec la lingette désinfectante, essuyez trois fois la partie grise de la poignée en effectuant des mouvements de rotation, horizontaux et verticaux. Faites particulièrement attention au clip d'accrochage de la lame. En cas de contamination plus importante, il peut être nécessaire d'utiliser une brosse.

Zone 8 :

Pour finir, essuyez la zone de la caméra avec le chiffon en effectuant des mouvements horizontaux et verticaux. Faites particulièrement attention aux niches et aux fissures et veillez à ne pas égratigner la caméra.

- Si vous constatez encore des résidus après la désinfection par essuyage, brossez les zones concernées avec des brosses de surface imbibées de désinfectant.
- Éliminez les résidus (en particulier dans la zone de la caméra) à l'aide d'un chiffon imbibé d'eau distillée ou d'une eau de qualité au moins potable (conformément aux indications du fabricant du désinfectant) et séchez le laryngoscope vidéo comme le préconise le fabricant du désinfectant.

5. Inspection et test de fonctionnement



- Vérifiez que les composants ne présentent pas de salissures ou d'usure visibles et, le cas échéant, retirez-les ou, en cas de salissures ne pouvant être éliminées ou si vous constatez une usure, jetez-les.
- Procéder à un test de fonctionnement après le reconditionnement. Pour ce faire, laissez d'abord sécher les composants. Vérifiez ensuite le fonctionnement de l'appareil, en particulier le fonctionnement de la caméra et de l'éclairage.

6. Stockage

La stocker de sorte à la protéger contre toute recontamination, de la poussière et de l'humidité.

Chapitre B: Désinfection de haut niveau

Poignée: Nettoyage manuel (brossage) et désinfection manuelle (immersion)

1. Point d'utilisation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, p. ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

2. Confinement et transport

Reconditionner dès que possible après utilisation.

3. Préparation

Retirez la lame de la poignée et jetez-la.



La poignée doit être rincée après chaque étape de retraitement sans laisser de résidus afin d'éviter toute réaction avec les étapes de retraitement suivantes ou toute altération des matériaux.

4. Pré-nettoyage

Essuyez la poignée démontée directement après utilisation avec un chiffon en microfibrilles imbibé de produit de nettoyage afin d'éviter que les contaminations ne sèchent.

Utilisez à cet effet des produits de nettoyage enzymatiques ou neutres à légèrement alcalins. Utilisez des brosses douces et adaptées pour les endroits, niches et fissures difficiles d'accès. Pour éliminer l'agent nettoyant et procéder ensuite au séchage suivre les instructions fournies par le fabricant de l'agent nettoyant.

5. Nettoyage manuel par brossage

Équipement

- Agent nettoyant : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte).
- Eau déminéralisée chaude (30 à 40 °C)
- Brosses douces en plastique : Brosse de surface (2,3 x 0,1 x 0,5 cm L x l x h).
- Bassin suffisamment grand et résistant aux matériaux

Mise en œuvre

- Utiliser le détergent à la concentration maximale recommandée.
- Faire tremper la poignée entièrement pendant au moins 5 minutes en l'immergeant dans la solution de nettoyage (30 à 40 °C).
- Nettoyer toutes les surfaces de la poignée en la brossant (immergée dans la solution de nettoyage) :
- Brosser minutieusement toutes les surfaces jusqu'à ce que plus aucune contamination ne soit visible et au moins 5 fois (au moins pendant 3 min. au total). Veillez à ne pas rayer les surfaces optiques de l'appareil.
- Puis brosser avec la petite brosse de surface en plastique au moins 5 fois les renforcements, arêtes et zones de la tête de la poignée, le mécanisme d'encliquetage, en dessous de la charnière et la zone de la caméra (au moins pendant 3 min. au total).
- Veiller plus particulièrement à respecter les concentrations, températures et temps de contact spécifiés par le fabricant de l'agent nettoyant.
- Éliminez complètement les résidus du produit de nettoyage avec de l'eau (de préférence déminéralisée) et selon les instructions du fabricant du produit de nettoyage, puis séchez la poignée.

6. Désinfection manuelle par immersion

Équipement

- Agent désinfectant pour désinfection par immersion (compatible avec l'agent nettoyant): Cidex OPA (composés d'un agent ortho-phthalaldéhyde)

Mise en œuvre avec Cidex OPA

- Immerger la poignée entièrement dans la solution désinfectante comme spécifié par le fabricant du désinfectant.
- Veiller plus particulièrement à respecter les concentrations (min. 0.55%), températures (min. 20°C) et temps de contact (min. 12 minutes).

- Après avoir retiré la poignée de la solution de CIDEX OPA, plongez-la complètement dans une grande quantité d'eau et rincez-la soigneusement. Utilisez de l'eau stérile, à moins que l'eau du robinet ne soit acceptable selon les indications du fabricant du désinfectant.
- Laissez la poignée complètement immergée pendant au moins 1 minute.
- Retirez la poignée et jetez l'eau de rinçage. Utilisez toujours de l'eau fraîche pour tous les rinçages. Jetez l'eau après chaque rinçage. Ne réutilisez pas l'eau pour d'autres rinçages ou d'autres usages.
- Répétez cette procédure DEUX (2) fois de plus, pour un total de TROIS (3) RINÇAGES dans de l'eau fraîche abondante afin d'éliminer tous les résidus de solution CIDEX OPA.
- Laissez la poignée sécher suffisamment à l'air libre avant de la réutiliser.

7. **Inspection et test de fonctionnement**



- Vérifiez que la poignée n'est pas visiblement contaminée ou abrasion visible. Procéder à un nouveau reconditionnement si nécessaire. Jetez s'il est impossible d'éliminer les contaminants et si vous constatez une usure.
- Procéder à un test de fonctionnement après le reconditionnement. Pour ce faire, laissez d'abord la poignée et l'unité d'affichage sécher complètement. Assemblez ensuite les deux composants et vérifiez le fonctionnement de l'appareil, en particulier le fonctionnement de la caméra et de l'éclairage.

8. **Stockage**

Stocker la poignée de sorte à la protéger contre toute recontamination, la poussière et l'humidité.

Chapitre C: Stérilisation STERRAD

Poignée

1. Point d'utilisation

La contamination grossière doit être éliminée juste après l'utilisation, p. ex. avec une lingette humide jetable ou un nettoyant enzymatique.

2. Confinement et transport

Reconditionner dès que possible après utilisation.

3. Préparation

Désassembler la lame de la poignée.

Trennen Sie die Display Einheit vom Griff.

La poignée doit être rincée après chaque étape de retraitement sans laisser de résidus afin d'éviter toute réaction avec les étapes de retraitement suivantes ou toute altération des matériaux.

4. Pré-nettoyage

Essuyez la poignée démontée directement après utilisation avec un chiffon en microfibres imbibé de produit de nettoyage afin d'éviter que les contaminations ne sèchent.

Utilisez à cet effet des produits de nettoyage enzymatiques ou neutres à légèrement alcalins. Utilisez des brosses douces et adaptées pour les endroits, niches et fissures difficiles d'accès.

Pour éliminer l'agent nettoyant et procéder ensuite au séchage suivre les instructions fournies par le fabricant de l'agent nettoyant.

5. Nettoyage manuel par brossage

Équipement

- Agent nettoyant : enzymatique ou neutre à légèrement alcalin (par ex. Neodisher MediClean Forte).
- Eau déminéralisée chaude (30 à 40 °C)
- Brosses douces en plastique : Brosse de surface (2,3 x 0,1 x 0,5 cm L x l x h).
- Bassin suffisamment grand et résistant aux matériaux.

Mise en œuvre

- Utiliser le détergent à la concentration maximale recommandée.
- Faire tremper la poignée entièrement pendant au moins 5 minutes en l'immergeant dans la solution de nettoyage (30 à 40 °C).
- Nettoyer toutes les surfaces de la poignée en la brossant (immergée dans la solution de nettoyage):
- Brosser minutieusement toutes les surfaces jusqu'à ce que plus aucune contamination ne soit visible et au moins 5 fois (au moins pendant 3 min. au total).
- Puis brosser avec la petite brosse de surface en plastique au moins 5 fois les renforcements, arêtes et zones de la tête de la poignée, le mécanisme d'encliquetage, en dessous de la charnière et la zone de la caméra (au moins pendant 3 min. au total).
- Veiller plus particulièrement à respecter les concentrations, températures et temps de contact spécifiés par le fabricant de l'agent nettoyant.
- Éliminez complètement les résidus du produit de nettoyage avec de l'eau (de préférence déminéralisée) et selon les instructions du fabricant du produit de nettoyage, puis séchez la poignée.

6. Désinfection manuelle par immersion

Équipement

- Agent désinfect pour désinfection par immersion (compatible avec l'agent nettoyant): Cidex OPA (composés d'un agent ortho-phthalaldéhyde)
- Bassin suffisamment grand et résistant aux matériaux

Mise en œuvre avec Cidex OPA

- Immergez complètement la poignée dans la solution CIDEX OPA pendant 5 minutes, de manière à ce que toutes les lumières soient remplies et que toutes les bulles d'air soient éliminées. Cela doit être fait à une température d'au moins 20°C (68°F). Retirez le produit de la solution et rincez-le abondamment conformément aux instructions de rinçage ci-dessous.
- Veiller plus particulièrement à respecter les concentrations (min. 0.55%), températures (min. 20°C) et temps de contact (min. 12 minutes).
- Éliminez les résidus de désinfectant avec de l'eau distillée ou de l'eau potable (conformément aux instructions du fabricant du désinfectant) et séchez la poignée comme l'exige le fabricant du désinfectant.

- Après avoir retiré la poignée de la solution de CIDEX OPA, plongez-la complètement dans une grande quantité d'eau et rincez-la soigneusement. Utilisez de l'eau stérile, à moins que l'eau du robinet ne soit acceptable selon les indications du fabricant du désinfectant.
- Laissez la poignée complètement immergée pendant au moins 1 minute.
- Retirez la poignée et jetez l'eau de rinçage. Utilisez toujours de l'eau fraîche pour tous les rinçages. Jetez l'eau après chaque rinçage. Ne réutilisez pas l'eau pour d'autres rinçages ou d'autres usages.
- Répétez cette procédure DEUX (2) fois de plus, pour un total de TROIS (3) RINÇAGES dans de l'eau fraîche abondante afin d'éliminer tous les résidus de solution CIDEX OPA.
- Laissez la poignée sécher suffisamment à l'air libre avant de la réutiliser.

7. Inspection et test de fonctionnement



- Vérifiez que la poignée n'est pas visiblement contaminée ou abrasion visible. Procéder à un nouveau reconditionnement si nécessaire. Jetez s'il est impossible d'éliminer les contaminants et si vous constatez une usure.
- Un test de fonctionnement de la caméra et de l'éclairage doit être effectué avant la stérilisation.

8. Emballage pour la stérilisation

Emballer la poignée individuellement dans des pochettes de stérilisation simples ou doubles compatibles avec le processus de stérilisation sélectionné.

9. STERRAD

Équipement STERRAD NX, 100NX ou 100S

Mise en œuvre

Exécuter l'un des cycles suivants:

STERRAD NX / 100NX Standard cycle, STERRAD 100NX Express cycle ou STERRAD 100S Short cycle.

10. Lagerung

Stocker la poignée de sorte à la protéger contre toute recontamination, la poussière et l'humidité.